

역사와 문화의 산책길

HOKKAIDO OTARU

北海道

小樽





INDEX

- 2 HISTORY
- 6 SIGHTS
- 8 DINING
- 10 SITE TOURS
- 12 ACTIVITIES
- 16 CRAFTS
- 18 EVENTS
- 20 ACCOMMODATIONS
- 26 EXCURSIONS
- 30 DESTINATIONS



국제 상업도시에서 국제 관광도시로

HISTORY

오타루는 옛날부터 국제적인 상업도시로 번성했던 역사를 갖고 있습니다. 그 역사는 많은 사람들을 매료시키는 유산으로서 이어져 내려오고 있습니다.



오타루시는 19세기 말부터 20세기 중반에 걸쳐 일본 유수의 항만 도시로 발전했습니다. 오타루를 일약 유명하게 만든 운하나 역사

적인 건축물의 대부분은 오타루가 무역으로 번성해 당시의 런던 시장까지 움직였던 시대에 만들어진 것입니다. 일본과 서양이 혼재하는 이국적인 거리의 모습이 매력으로 자리잡아, 지금도 세계 각지에서 많은 관광객들이 오타루를 찾고 있습니다.

오타루 일대 관광 명소 '오타루 운하'

오타루역에서 항구로 가는 완만한 언덕길을 내려가면 '오타루 운하'에 도착합니다. 이 운하는 1923년에 완성되었습니다. 내륙에 수로를 판 운하가 아니라 앞바다를 메워서 육지와 사이에 생긴 수로이기 때문에 '매립식 운하'로 불립니다. 1960년대 들어 운하를 매립해 도로로 만들자는 계획이 나왔지만, 그대로 보존하자는 운동이 전국적으로 일어나 절반의 폭을 매워 지금의 모습으로 정비된 오타루 운하로 다시 태어났습니다. 현재 운하 주변에는 많은 음식점과 토산품점, 전망 좋은 호텔이 있어 주변 일대가 관광 명소가 되었습니다.



절반의 폭을 매워 정비된 오타루 운하. 북쪽에는 당시의 폭을 남긴 채 정비된 '기타운하'도 있습니다.



이야기가 살아 숨쉬는 거리

운하, 역사적 건축물, 고대문자가 들려주는 이야기,
그것은 역사의 소용돌이 속에서 사람들이 곳곳하게 살아온 증거입니다.

오타루는 옛날부터 청어잡이가 성했습니다. 메이지정부는 홋카이도 개척의 첫 번째 거점을 오타루에 두었고, 이후 외국무역의 중요 거점항으로 삼았습니다. 무역으로 번성했던 무렵의 오타루는 시가지에 대형 은행 지점이 줄지어 들어서 '홋카이도의 월가'로 불렸습니다.



일본은행 구 오타루지점(금융자료관)

1912년(메이지 45년)에 완성된 일본은행 구 오타루지점은 '홋카이도의 월가'라 불린 오타루의 옛 모습이 그대로 남아 있는 르네상스 양식의 건물입니다. 지금은 이 역사적 건축물의 분위기를 살려 일본은행의 역사와 금융시스템 등을 소개하는 시설이 되었습니다.



구 일본우선(주) 오타루 지점

1906년 당시 최첨단 기술로 지어져, 지은 지 100년이 넘는 근세 유럽 르네상스 양식의 석조 건물. 일본 중요문화재로도 지정되었으며 영화 「러브레터」의 촬영지이기도 합니다.



오타루시 종합박물관

본관과 운하관이 있는데, 본관은 홋카이도 철도의 발상지에 지어졌습니다. 증기기관차 등의 철도 전시가 잘 되어 있고, 현존하는 일본에서 가장 오래된 기관차고(일본 중요문화재로 지정)도 있습니다. 운하관에는 오타루의 역사와 자연에 관한 약 2,000점의 자료가 전시되어 있습니다.



데미야동굴보존관

데미야동굴 안에 있는, 지금부터 약 1,600년 전의 벽면조각. 최근 몇 년 전까지만 해도 고대문자로 추정되어 왔으나, 지금은 사면이나 동물 등을 그린 벽화라는 설이 유력합니다.



오타루시 니신고덴

홋카이도 유형문화재로 지정된 으리으리한 청어 반야(배나 어망에 대한 권리를 가진 어업경영자의 주택 겸 어업시설). 내부에는 당시의 어업도구와 생활용품, 사진 등 귀중한 자료가 전시되어 있습니다(겨울철 휴관).





바다와 산과 언덕의 도시

오타루항 마리나

SIGHTS

천혜의 바다와 산이 빚어내는 사계절의 아름다운 풍경

오타루는 덴구야마에서 이어진 몇 줄기의 산등성이가 해안 근처까지 뻗어 있고 그 산등성이, 계곡을 따라 마을이 형성되어 있어, 바다와 산과 언덕의 도시로 알려져 있습니다. 시가지를 한눈에 바라볼 수 있는 덴구야마 외에도 시내 각지에는 멋진 경관을 자랑하는 명소가 있습니다.

오타루의 대표적인 언덕으로 '후나미자카'와 '지고쿠자카'가 있습니다. 이름이 붙은 언덕에는 저마다 이야기가 있습니다.



후나미자카

아사히 전망대

오타루역 바로 뒤에 위치해 있어, 시가지를 한눈에 내려다 볼 수 있습니다. 풍부한 자연 속에 산책길도 정비되어 있어, 가볍게 삼림욕 등을 즐길 수 있습니다.



슈쿠츠 파노라마 전망대

히요리야마 등대, 오타루시 니신고텐을 한눈에 내려다 볼 수 있는 전망대. 마시케 연산에서 오후유곶, 샤코탄 반도에 이르는 웅대한 해안선이 멀리까지 내다 보이고, 여름에는 일본해로 지는 저녁놀이 아름답습니다.



DAY

NIGHT





신선한 소재를 살린 요리

회초밥

‘오타루를 대표하는 음식’
하면 바로 이것. 오타루 시내에는 100군데가 넘는 초밥집이 있어 근해에서 잡은 제철 생선을 맛볼 수 있습니다.



초밥집 중에는 직접 초밥을 만들어 볼 수 있는 곳도 있습니다. 초밥 달인의 솜씨를 실제로 느껴보십시오.



징기스칸 / 양카케 야키소바

홋카이도의 향토요리 ‘징기스칸’은 오타루에서도 드실 수 있습니다. 오타루 사람들 사이에서는 지금 ‘양카케 야키소바’가 붐입니다.



맥주

물맛이 좋은 오타루에서는 물, 맥아, 홉, 효모만으로 양조하는 ‘맥주 순수령’에 기초하여 독일의 전통적인 맥주를 만들고 있습니다.



갯가재

오타루산 갯가재는 맛도 크기도 1등급. 가을 갯가재가 잡힐 시기에 열리는 ‘오타루산 갯가재 축제’에서는 다양한 갯가재 요리를 맛볼 수 있습니다.

DINING

최고로 신선한 제철 식재료와 맛있는 물이 키워낸 맛이 일품

맛있는 물과 사계절의 제철 식재료가 갖추어진 오타루에서는 초밥, 과자, 맥주 등 풍부한 식문화를 즐길 수 있습니다. 또한 옛날부터 시민의 부역으로 사랑받고 있는 시장이 많아, 일본해의 신선한 바다의 진미와 홋카이도에서만 나는 산의 진미를 손에 넣을 수 있습니다.



과자 & 케익

일찍부터 외국문화가 유입된 오타루에서는 독특한 과자문화가 발달하여, 일본 전통 화과자부터 화려한 양과자까지 다양한 과자가 있습니다.





물건 만들기의 전통

SITE TOURS

만드는 사람의 노고와 기쁨을 알면
그 맛이 보다 깊어질 거라고 생각하지 않습니까?

물건 만들기의 전통이 살아 숨쉬는 오타루에는 일본술, 와인, 맥주, 수산가공품, 유리공예, 오르골 제조 등 다양한 산업이 있습니다. 그 중 일부에서는 공장 견학도 가능합니다.



오타루는 예부터 양조산업이 번성한 곳입니다. 지금도 100년 이상의 전통을 자랑하는 양조장이 두 곳 있습니다. 또한 홋카이도산 원료만을 사용하는 와인회사도 있어, 일본의 와인애호가들에게 호평을 받고 있습니다.



수산가공품, 그 중에서도 생선살을 갈아 기름에 튀겨낸 어묵은 오타루 사람들의 '소울푸드'라 해도 과언이 아닙니다. 막 튀겨낸 따끈따끈한 어묵을 꼭 드셔 보십시오. 공장을 견학하시면 뛰어난 장인의 기술을 볼 수 있습니다.



오타루시가 지정한 역사적 건축물을 이용한 양조장. 언제나 공장 견학이 가능하며, 일본술 무료 시음도 즐길 수 있습니다.

오타루의 유리산업은 어업용 유리부표나 램프의 덮개유리 등의 제조에서 비롯되었는데, 최근에는 일본 전국에서 유리공예 작가들이 오타루에 모이면서, 지금은 시내에 10곳이 넘는 공방이 있습니다.

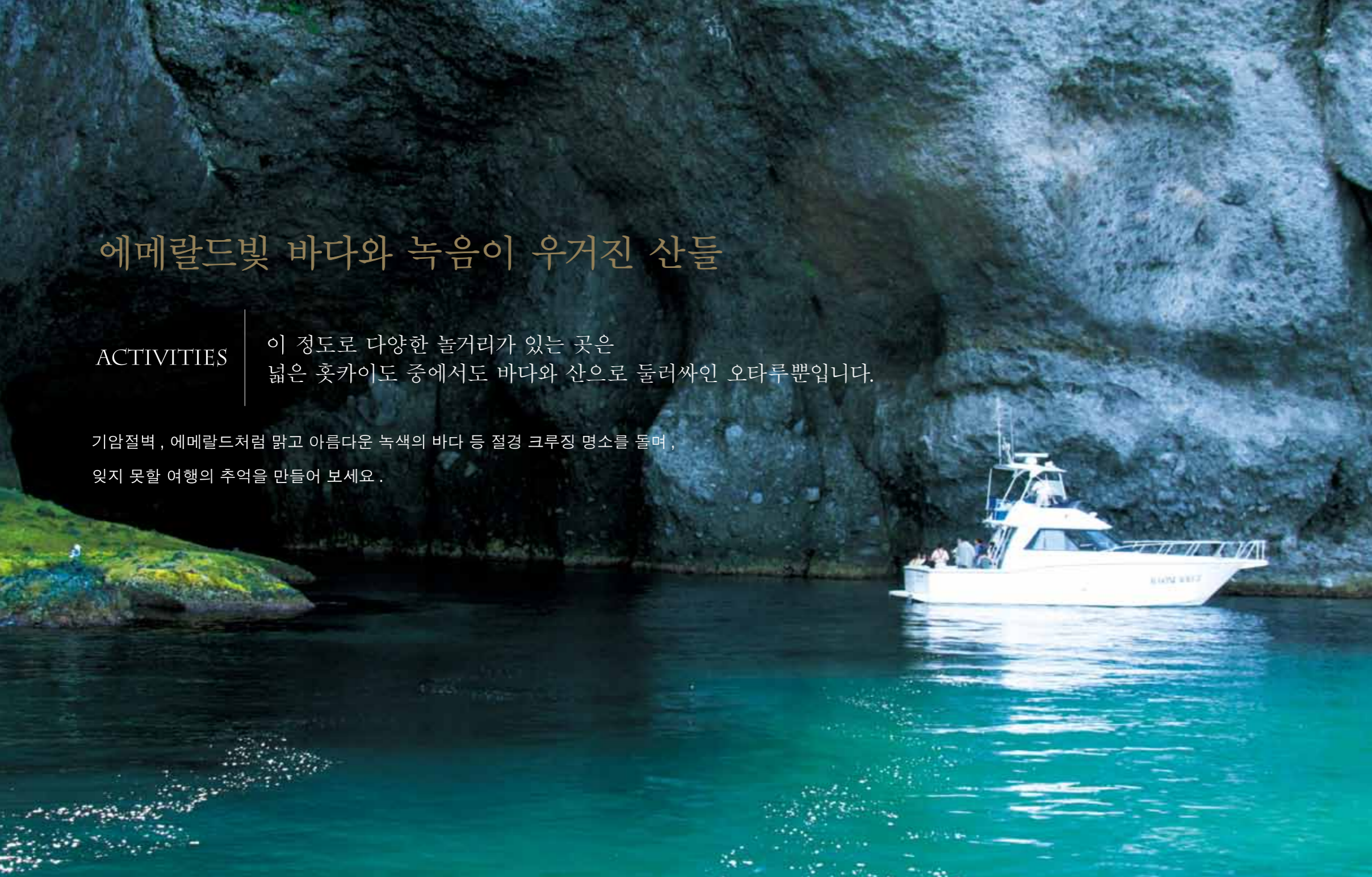


에메랄드빛 바다와 녹음이 우거진 산들

ACTIVITIES

이 정도로 다양한 놀거리가 있는 곳은
넓은 홋카이도 중에서도 바다와 산으로 둘러싸인 오타루뿐입니다.

기암절벽, 에메랄드처럼 맑고 아름다운 녹색의 바다 등 절경 크루징 명소를 돌며,
잊지 못할 여행의 추억을 만들어 보세요.



오타루 시내에는 홋카이도에서 가장 역사 깊은 골프 코스를 비롯해 3개의 골프장이 있습니다.
또한 초보자도 마음 편히 즐길 수 있는 파크 골프장도 갖추어져 있습니다.



삼림욕부터 설원까지, 사계절 내내 즐길 수 있는 승마 트래킹. 하
루카야마에서 감상하는 경치도 아름답습니다.

아름다운 해안선을 둘러보는 해상 관광선, 푸
른 바다와 절경을 가까이서 볼 수 있는 씨카약,
그리고 야카타부네(놀잇배)와 요트 등 여러분
이 원하는 방법으로 크루징을 마음껏 즐길 수
있습니다.



수족관을 비롯해 로프웨이, 전망대, 스키장 등 만족도 높은 관광시설이 여러분을 기다리고 있습니다.

홋카이도에서 가장 큰 규모를 자랑하는 '오타루수족관'에는 홋카이도와 한대에 서식하는 어류를 중심으로 약 250종 5,000점의 해양생물이 전시되어 있습니다.

오타루수족관에서는 돌고래나 남아메리카바다사자, 펭귄 쇼가 인기 만점입니다.



'오타루 덴구야마 로프웨이 전망대'는 '미술랭 그린 가이드 재팬 2009'에서 별점 하나를 획득. 오타루가 자랑하는 뷰포인트로 멋진 야경을 자랑하며, 홋카이도 3대 야경 중 하나로 인기가 있습니다.



오타루 시내에는 덴구야마 스키장 외에도 아사리가와온천 스키장, 스노 크루즈 온즈 등 3개의 스키장이 있습니다.



질 좋은 파우더 스노를 즐길 수 있고 야간 스키도 가능. 초보자부터 상급자까지 마음껏 즐길 수 있습니다.

덴구야마스키장 근처에 있는 '가라마츠공원'에는 국민체육대회에서 사용된 본격적인 크로스컨트리 스키 코스도 있습니다.



스노슈즈를 사용한 설산 트래킹도 즐길 수 있습니다. 스키, 스노보드, 스노슈즈의 용구 일체를 대여해주는 곳도 있습니다.





유리공예 만들기 체험이 가장 인기가 많습니다.

이문화에 대한 이해는 먼저 물건 만들기부터

만들기 체험을 통해 여러분의 세계를 넓혀보세요. 오타루에서는 유리공예, 캔들, 오르골, 도예 등 다양한 만들기 체험을 즐길 수 있습니다.



여행 기념으로 아름다운 '유리구슬'으로 만든 수제 액세서리를.



좋아하는 곡과 부품을 골라 나만의 오르골을 만들어 보세요. 단체로도 참가 가능합니다.



나만의 특별한 캔들을 만들어 보지 않으시겠습니까? 소요시간은 15~30분 정도.



베네치아 드레스나 카니발 의상을 입고 기념촬영은 어떠세요? 기모노를 빌려 입고 걷는 시가지 산책도 인기입니다.



도예체험을 통해 그릇을 만들어 써보세요. 사용할 때마다 여행의 추억이 되살아납니다.



CRAFTS

이문화 체험을 즐기면서 여행의 추억을 남겨보세요.

활기참 속의 따뜻한 만남

EVENTS

환상적인 ‘오타루 눈빛거리축제’를 비롯해 사계절 내내 다양한 이벤트를 즐길 수 있습니다.

오타루는 사계절 내내 이벤트가 많은데, 봄부터 여름에는 매주 열리다시피 합니다. 다채로운 행사 속에서 지역 주민들과의 만남은 여러분의 여행을 한층 더 깊이 있는 추억으로 만들어 줄 것입니다.



오타루 눈빛거리축제

따뜻한 양초의 빛이 오타루시의 역사적인 거리를 비추는, 겨울의 핫카이도를 대표하는 이벤트. 매년 2월에 개최됩니다.



오타루 우시오축제

오타루의 여름을 대표하는 이벤트로 매년 7월 개최. 시가지를 출주며 걷는 '우시오 네리코미'와 불꽃놀이대회가 등이 불거리.



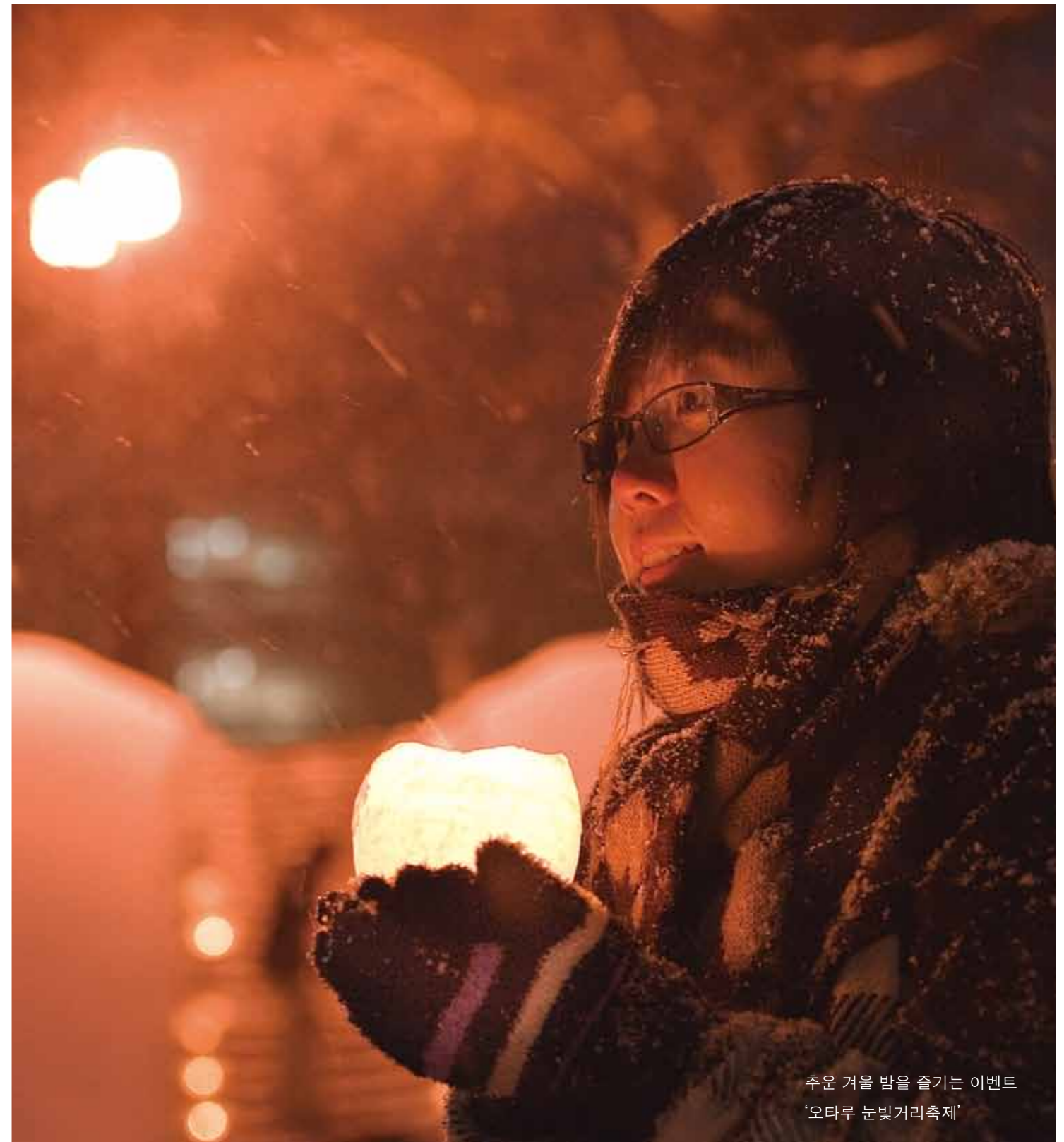
오타루 유리시장

오타루 시내의 유리공방을 중심으로 전국의 유리공방 등이 '유리의 도시 오타루'에 모여, 구 국철 데미야선에서 전시, 판매합니다.



오타루 롱 크리스마스

크리스마스까지 약 한 달간 오타루 시내가 크리스마스 분위기에 빠져들입니다. 메인 이벤트장인 운하플라자에는 사랑의 메시지 트리와 유리구슬 트리가 장식됩니다.



추운 겨울 밤을 즐기는 이벤트
'오타루 눈빛거리축제'

EVENT CALENDAR

| | | | | | |
|-----------------|---|---------------|--|------------------|--|
| January | 오타루 덴구야마 로프웨이 첫 해돋이 운행 | May | 밤 빛꽃 라이브 / 오타루 슈쿠츠 청어축제 / 오타루 빛꽃축제 | September | 오타루-철로사진전 / 오타루 슈쿠츠 불꽃놀이대회 / 북방의 수확제 와인 카니발 in 오타루 / 술마시기 대회 |
| February | 오타루 눈빛거리축제 / 오타루 히나인형 구경하기 | June | 모란-작약 축제 / 오타루운하 로드레이스대회 | October | 아콘 축제 / 텐구의 날 / 온 더 생 라이브 오타루 / 하츠시보리 와인 카니발 |
| March | 오타루 청작 오르골전 | July | 베이 여름 불꽃놀이대회 / 오타루☆아사쿠사바시 울디즈 나이트 / 마린 페스타 in 오타루 / 반딧불과 숲의 부활제 / 오타루 우시오축제 / 오타루 유리시장 | November | 오타루산 갯가제 축제 |
| April | 동절기에 휴관하는 관광시설 (해상 관광선, 오타루시 니신고덴, 아사리댐 기념관 등) 오픈 | August | 리버사이드 페스티벌 in 아사리&아사리가와 불꽃놀이대회 / 오타루 맥주 제니바코 양조장 축제 / 다카시마 남량 대불꽃놀이대회 / 덴구야마 야경의 날 / 오타루 덴구야마 축제 | December | 오타루 롱 크리스마스 / 크리스마스 이브 불꽃놀이대회 |



숙박은 꼭 오타루 시내에서

ACCOMMODATIONS

시티호텔부터 정통 리조트호텔까지
고급스러운 호텔라이프를 즐길 수 있습니다.

오타루에는 운하나 항구, 바다가 보이는 전망 좋은 호텔이 많이 있습니다. 분위기 좋은 세련된 바나 레스토랑, 그 중에는 에스테틱이나 헬스클럽, 수영장 등을 갖춘 곳도 있어 고객의 라이프스타일에 맞춰 선택할 수 있습니다. 당일 이용은 물론, 장기 투숙까지 만족스러운 호텔 라이프를 즐겨 보세요.



객실은 예산에 맞춰 럭셔리 객실부터 합리적인 가격의 객실까지 많은 선택지가 있으며, 어느 호텔에서나 직원들이 최고의 환대로 여러분을 맞이합니다.



호텔은 여행의 피로를 풀어주는 안식의 오아시스. 오타루에는 다양한 휴양시설을 갖춘 정통 리조트 호텔이 있습니다.

밤시간을 즐기려면 집에 돌아갈 걱정을 할 필요가 없는 호텔 숙박이 가장 현명한 선택입니다. 야경을 보러 가는 것도 좋고 번화가로 나가보는 것도 좋고 호텔 라운지에서 느긋하게 보내는 것도 좋지요. 또 일찍 일어나 한적한 거리의 표정을 즐기는 것도 좋을 것입니다.





사계절의 자연을 즐길 수 있는 노천탕은 온천지에서만 만끽할 수 있습니다.

옛날부터 일본에 전해져 오는 ‘손님을 환대하는 마음’을 느껴 보세요.

‘오타루의 안방’이라 불리는 아사리가와 온천마을은 온천, 산책로, 스키장 등을 즐길 수 있는 오타루의 리조트 지역. 번잡한 도시를 떠나 마음까지 차분해지는 숙박을 즐겨 보세요.

숙박시설

오타루시 중심가 등

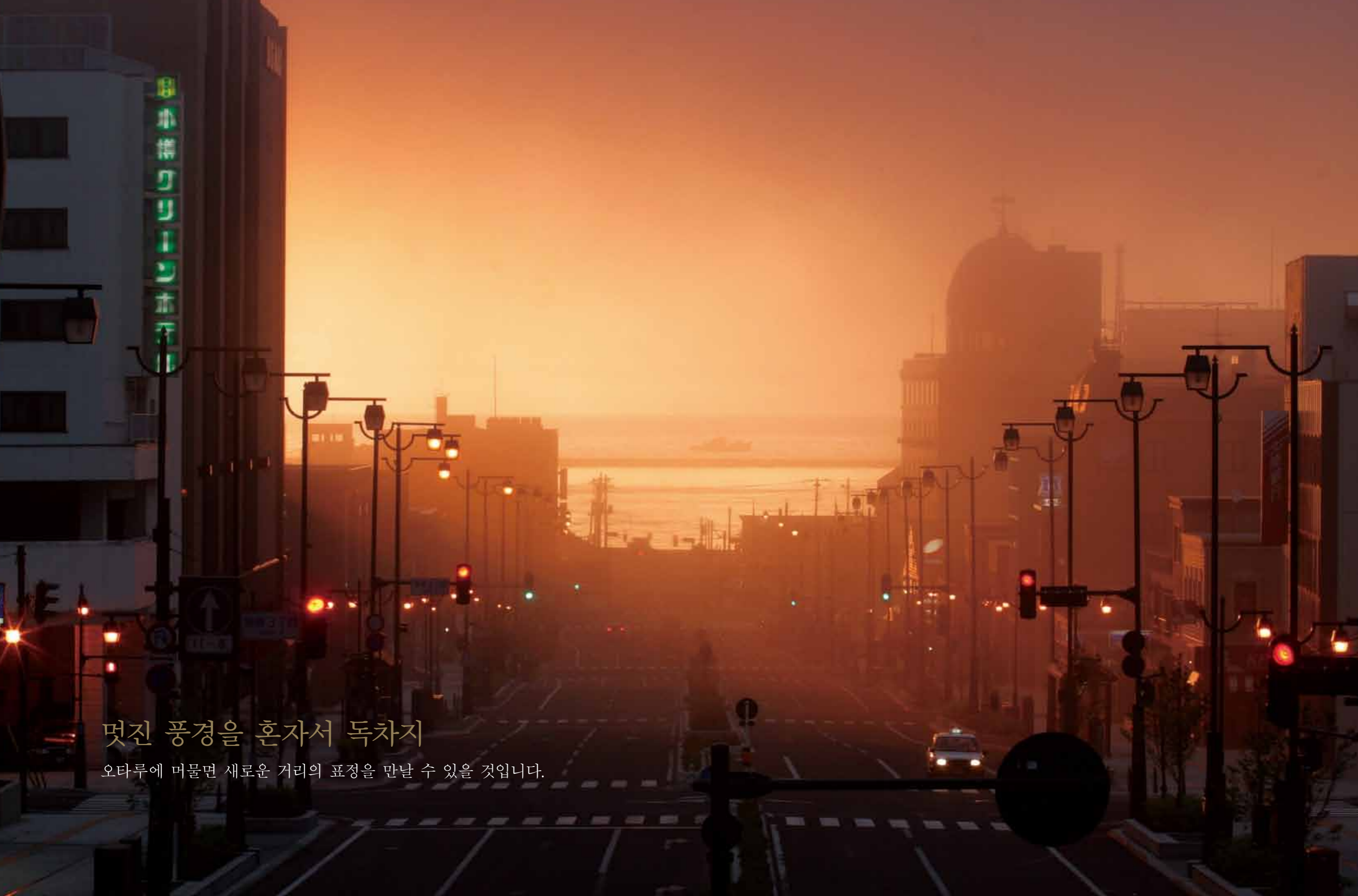
| | |
|----------------------------------|---|
| 오센트 호텔 오타루 | http://www.authent.co.jp/ |
| 천연온천 아카리노슈 Dormy Inn PREMIUM 오타루 | http://www.hotespa.net/hotels/otaru/ |
| 운하의 집 오타루 후루카와 | http://www.otaru-furukawa.com/ |
| 호텔 노드 오타루 | http://www.hotelnord.co.jp/ |
| 호텔 소니아·소니아 II | http://www.hotelesonia.co.jp/ |
| 호텔 바이브런트 오타루 | http://www.vibrant-otaru.jp/index.html |
| 오타루 게스트하우스 | http://www.1ocn.ne.jp/~guest-h/ |
| 그랜드파크 오타루 | http://www.parkhotelgroup.com/Home/tabid/36/Default.aspx |
| 오타루 영빈관 | http://www.otaru-geihinkan.jp/ |
| 호텔 노이슈로스 오타루 | http://www.neuschloss.com/ |
| 오타루 그린호텔 본관·별관 | http://www.otaru-green.co.jp/ |
| etchuya 료칸 | http://www.etchuya-ryokan.com/ |
| 긴린소 | http://www.ginrinsou.com/ |
| 료칸 게이세이 | http://www.17.plala.or.jp/keisei7/ |

아사리가와 온천마을

| | |
|-------------------|---|
| 오타루 아사리가와 온천 코라쿠엔 | http://www.otaru-kourakuen.com/ |
| 마린힐호텔 오타루 | http://www.sempos.or.jp/otaru/ |
| 간포의 집 오타루 | http://www.kanponoyado.japanpost.jp/yado/otaru/ |
| 오타루 아사리 클라쎄 호텔 | http://www.classe-hotel.com/ |
| 윈켈 빌리지 | http://www.winkel.co.jp/ |
| 호텔 무사시테이 | http://www.musashitei.co.jp/ |
| 오타루 료테이 구라무레 | http://www.kuramura.com/ |

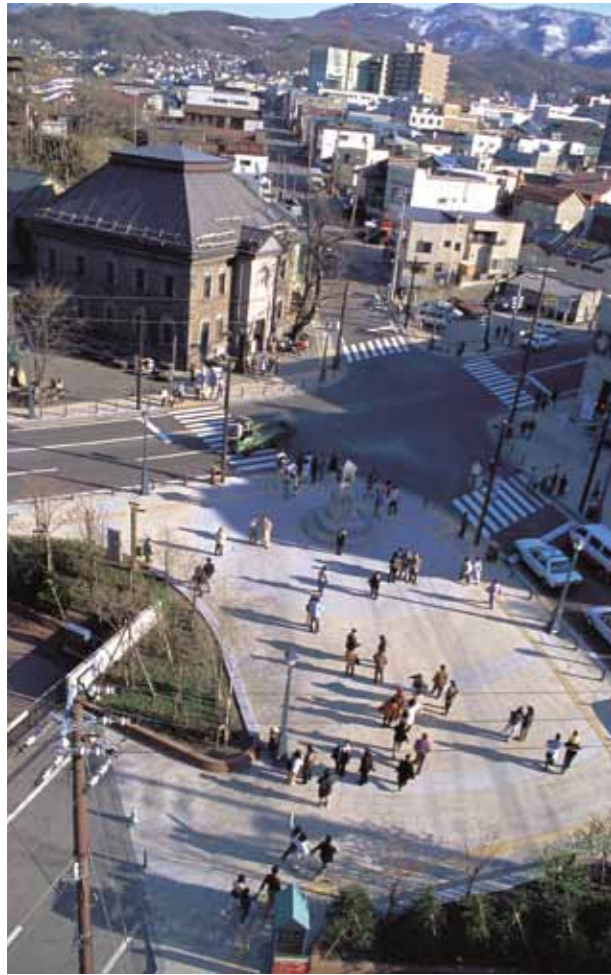


풍부한 자연에 둘러싸인 아사리가와 온천마을은 오타루시 중심가에서 자동차로 약 15분 거리.



멋진 풍경을 혼자서 독차지

오타루에 머물면 새로운 거리의 표정을 만날 수 있을 것입니다.



오타루를 걸어보세요!

EXCURSIONS

당일 여행부터 장기 체류까지

여기에서는 오타루에서 추천할 만한 관광코스를 소개합니다.
1코스의 소요시간은 약 3시간. 체류시간에 따라 좋아하는 것으로 조합해 보세요.
※각 코스에서 표시한 소요시간은 시설 내 체류시간에 따라 달라질 수 있습니다.

추천 1일 관광코스 (교통수단 / 도보+버스)

A course + E course 소요시간 / 약 5시간

●코스 개요 / 시내 중심부의 역사적 건축물을 견학하고 시내를 한눈에 볼 수 있는 산책 주변을 둘러봅니다.

B course + F course 소요시간 / 약 5시간

●코스 개요 / 유리공예점과 오르골점 등 인기 명소와 아사리가와온천 지역을 둘러봅니다.

C course + D course 소요시간 / 약 4시간

●코스 개요 / 옛 모습이 질게 남아 있는 기타운하와 그 옛날 첨어잡이로 번성했음을 오늘날에도 전해주고 있는 땅 슈쿠츠를 둘러봅니다.

COURSE B

역사와 우리의 거리

●교통수단 / 도보 ●소요시간 / 약 2 시간

역사가 있는 중후한 거리 모습과 관광객에게 인기 있는 유리공예점, 오르골점을 둘러봅니다.



COURSE A

구 국철 데미야선과 월가 산책

●교통수단 / 도보 ●소요시간 / 약 2 시간

‘홋카이도의 월가’라 불리던 시대의 오타루의 역사적 건축물을 중심으로 둘러봅니다.



COURSE C

기타운하 산책

●교통수단 / 도보 ●소요시간 / 약 2 시간

오타루 운하의 옛 모습이 질게 남아 있는 ‘기타운하’ 주변을 둘러보는 코스입니다.



COURSE
D

슈쿠츠 청어문화 둘러보기

●교통수단 / 버스·도보 ●소요시간 / 약 3 시간 (시내 중심부에서의 왕복시간 포함)

슈쿠츠 지역에서 청어잡이 유래의 문화재를 접하고 오타루수족관도 둘러봅니다.



오타루시 니신고덴



인접



히요리아마 등대



약 400m



오타루수족관

약 500m



오타루 귀빈관 (구 아오 아마 별저)



약 850m



이바라키케 나카데바리 반야



약 870m



파노라마 전망대

COURSE
E

조망과 와인 · 향토주 공장 둘러보기

●교통수단 / 버스·택시 ●소요시간 / 약 3 시간

전망대에서 바라보는 멋진 풍경과 유리공예, 와인, 향토주를 즐깁니다.



아사히전망대



약 4km



덴구아마 로프웨이



약 170m



더 글라스 스튜디오·인·오타루

약 7.6km



다니카주조 갓코쿠라



약 10km



케나시아마 전망대



약 2.8km



홋카이도 와인

COURSE
G

샤코탄 둘러보기

●교통수단 / 버스 외 ●소요시간 / 약 4 시간

시간 여유가 있으면 가까운 요이치초, 샤코탄초도 한번 둘러 보세요.



오타루 운하



약 20km



요이치초, 닛카 위스키 홋카이도관광 요이치 증류소



약 1.7km



요이치초, 구 시모요이치 운조야

약 8.2km



샤코탄초, 가미이곳



약 26km



샤코탄초, 해상산책 (뉴 샤코탄호)



약 1.5km



요이치초, 양초바위

오타루 즐기는 법

DESTINATIONS

오타루의 매력은 몇 번을 다시 와도 새로운 것을 발견을 할 수 있다는 점입니다. 계절, 장소, 시간대에 따라 놀라울 정도로 다채로운 표정이 보일 것입니다.



오타루 운하



구 국철 데미야선



홋카이도의 월가



오타루항 마리나



구 일본우선 (주) 오타루 지점



메르헨 교차로



오타루시 공회당



슈쿠즈 파노라마 전망대



오타루수족관



후나미자카



데미야공원



텐구야마 로프웨이



오타루시 니신고텐



운하 플라자



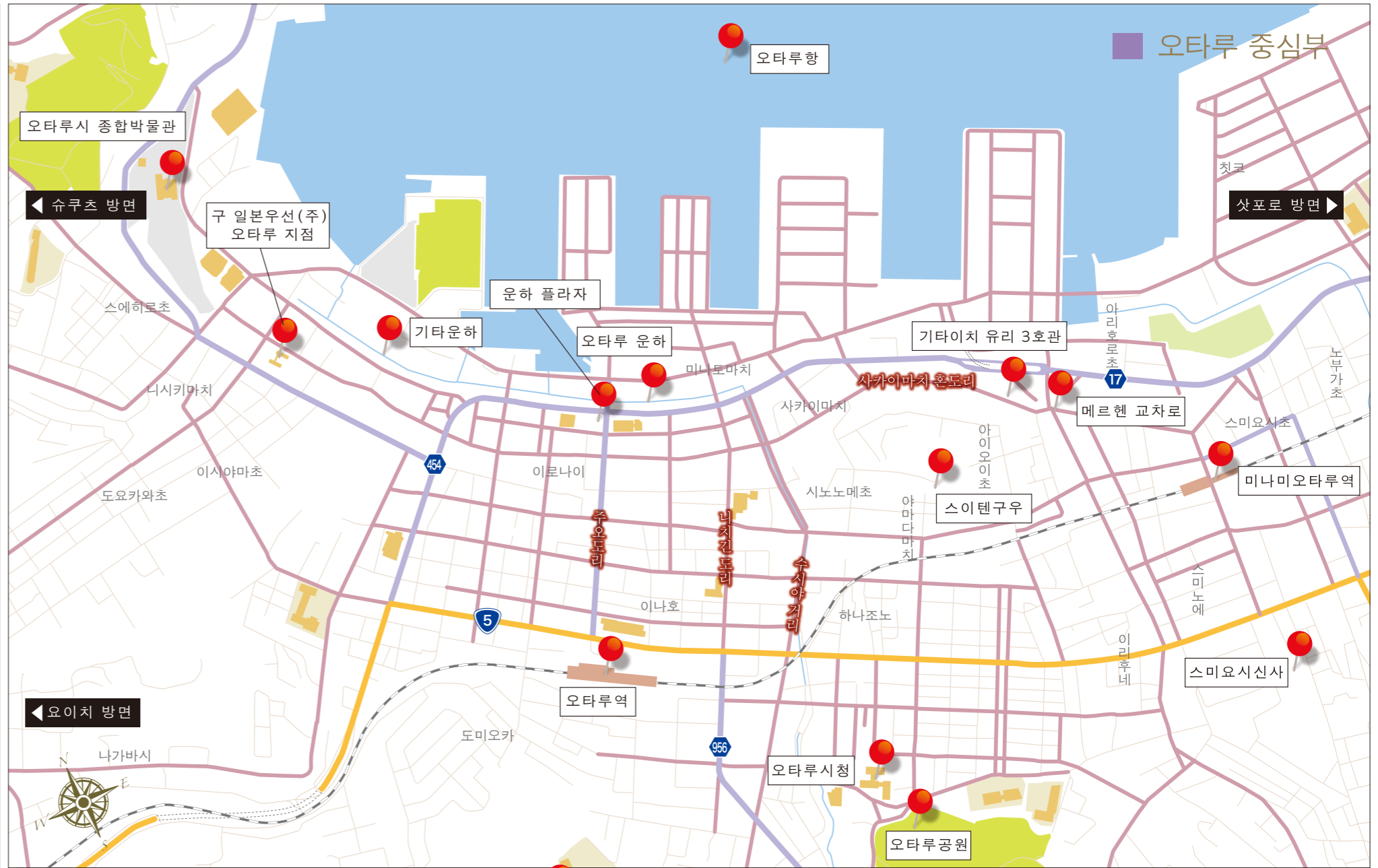
더 글라스 스튜디오 · 인 · 오타루



오타루를 산책할 때에는 고풍스러운 분위기가 거리의 풍경과 잘 어울리는 '오타루 산책버스'가 있습니다. 꼭 이용해 보시기 바랍니다.



오타루시청



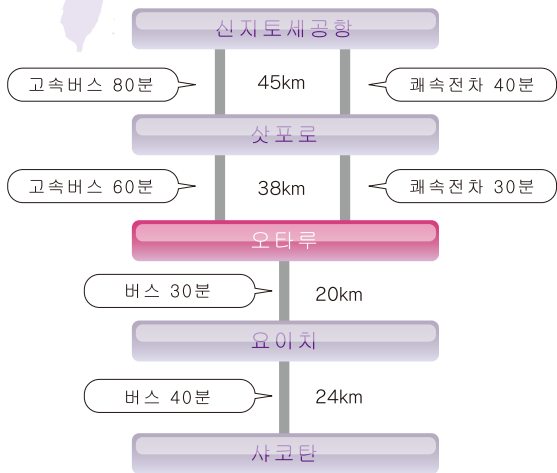


北海道

HOKKAIDO OTARU

小樽

Access



오타루시 산업항만부 관광진흥실

〒047-8660 홋카이도 오타루시 하나조노 2초메 12번 1호
 TEL 0134-32-4111 / 내선 450 / FAX 0134-33-7432
 Email kanko@city.otaru.lg.jp
 URL <http://www.city.otaru.lg.jp/>

